



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ

BOLETÍN DE NOTICIAS 37

09 sept.
oct.

www.educacion.es



Visita de los Príncipes de Asturias al Centro Español de Recursos en Albuquerque

Informa Fernando Martín Pescador (Albuquerque)

El pasado 5 de octubre, Sus Altezas Reales los Príncipes de Asturias realizaron su segunda visita en los últimos cinco años al Centro Español de Recursos de Albuquerque. Vinieron acompañados del Embajador de España en Washington D.C., D. Jorge Dezcallar, y del Cónsul General de España en Houston, D. Miguel Ángel Fernández de Mazarambroz, además de los Cónsules Honorarios de España en Albuquerque y Santa Fe, D. Robert Moore y D. Albert Gallegos, respectivamente. Entre las personalidades de la política nuevomexicana, se encontraba el ex-Embajador de Estados Unidos en Madrid, D. Edward Romero, el Ministro de Cultura de Nuevo México, D. Stuart Ashman, el Alcalde de la ciudad, D. Martin Chávez, y varios senadores del Estado.

La visita formaba parte de una apretada agenda cuyo acto principal era la presencia de D. Felipe y D^a Letizia en la celebración del cuatrocientos aniversario de la fundación de la ciudad de Santa Fe por los españoles. En Albuquerque, primero fueron al Centro Nacional de Cultura Hispana, donde se encuentra el Centro Español de Recursos (de ahí la visita). Allí fueron recibidos por consejo directivo y por su director, D. Estevan Rael-Gálvez.

En el año 2004, el Príncipe de Asturias puso la primera de piedra de lo que sería el nuevo edificio donde se albergaría el Instituto Cervantes de Albuquerque y en esta ocasión pudo presenciar, junto a D^a Letizia, una de las clases del Instituto acompañado por su director, D. Vicente Luis Mora. Las excelentes relaciones entre el Instituto Cervantes y el Centro de Recursos se reflejan en todas las actividades que llevan a cabo conjuntamente y culminarán en un futuro no muy lejano cuando la biblioteca del Instituto y la del Centro de Recursos compartan un espacio común dentro del nuevo edificio de Educación del Centro Nacional de Cultura Hispana.

Después de la visita, los príncipes tomaron café con varios profesores visitantes, recibieron una placa conmemorativa del director de la *International Spanish Academy* (ISA) en Las Cruces, D. Rodolfo Leos, y charlaron amigablemente con todos los asistentes.



Un Curso de Verano en Salamanca

Informa Jorge Luengo de la Torre (Ottawa)

Elena Pitkowski es Licenciada en Psicología por la Universidad de Buenos Aires y en la actualidad está finalizando la Maestría en Estudios Hispánicos en la Universidad de Montreal a la vez que desarrolla su labor de profesora como español, lengua extranjera, en Montreal, en el *Cégep Marie-Victorin*, en la Escuela Internacional de lenguas de la YMCA y en la *Association Hispanophone* de Laval. Por su trayectoria académica y profesional, ha recibido este año una de las becas para realizar un curso de verano en una universidad española, que otorga la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá, en colaboración con la Asociación de Profesores de Español de la provincia de Quebec (APEQ).

Pregunta: Elena, ¿en qué consiste la beca de estudio que te han concedido?

Respuesta: Se trata de un curso de tres semanas de 60 horas teórico-prácticas en una universidad española durante el verano de 2009. La beca está destinada a la formación de los profesionales de la enseñanza de español como lengua extranjera de Estados Unidos y Canadá. Incluye los gastos de matrícula, alojamiento, manutención, material didáctico, actividades culturales y excursiones. Sólo el transporte aéreo y el traslado hasta la universidad quedan a mi cargo.

P: ¿Por qué decidiste postularte para solicitar esta beca?

R: Desde el punto de vista profesional, dada mi formación y experiencia en el campo docente, consideré que el poder realizar un curso de verano sobre la lengua y la cultura españolas en una universidad de España sería una oportunidad única para conocer mejor el país, los diferentes aspectos de la cultura y para profundizar en mis conocimientos sobre la enseñanza del español como lengua extranjera. Siempre me ha interesado realizar una inmersión lingüística y cultural en España, conocer su patrimonio artístico y arquitectónico, por lo tanto, pensé que la beca era la puerta de entrada para ese mundo de conocimientos.

P: ¿Qué impresión te causó la Universidad de Salamanca?

R: Fue muy significativo y emocionante poder estudiar en una universidad fundada en 1218, con casi ocho siglos de historia, por la cual transitaron varios personajes ilustres. Percibí cómo su tradición universitaria está presente entre sus paredes, en los diferentes espacios y edificios académicos. Además, su vida universitaria y el ambiente estudiantil universal, me permitieron el encuentro con colegas y estudiantes de diferentes nacionalidades.

P: ¿Qué ha supuesto para ti, en el ámbito profesional, haber participado en este curso?

R: Gracias al curso de perfeccionamiento en la Universidad de Salamanca he podido profundizar en mis conocimientos sobre la enseñanza del español como lengua extranjera y he obtenido diferentes imágenes sobre el arte y la historia española. Asimismo, el estar estudiando y viviendo en España me ha facilitado la posibilidad de recorrer algunas ciudades, conocer mejor las diferentes realidades, tener una visión renovada y actualizada de la sociedad y, al mismo tiempo, ampliar mi formación académica. Objetivos todos ellos que se encuentran estrechamente vinculados con mi carrera de postgrado y mi experiencia laboral.

P: ¿Qué recuerdos te trae tu paso por España?

R: El poder recorrer personalmente diferentes sitios históricos me ha permitido disfrutar de la maravillosa sensación de un viaje al pasado. La amplia oferta cultural y artística que pude disfrutar, las diferentes manifestaciones de la cultura española cotidiana, así como la gastronomía y sus tradiciones populares, están presentes en mis recuerdos. El haber estudiado en una prestigiosa universidad española me ha brindado también la ocasión de establecer vínculos con otros colegas de diferentes partes del mundo, compartir con ellos experiencias didácticas, y mantener el contacto hasta el día de hoy.

P: Mirando tu futuro profesional, ¿cuáles son tus nuevos retos?, ¿qué proyectos tienes?

R: Me interesa poder seguir profundizando sobre mis conocimientos de lengua y cultura españolas, ampliar mi formación académica y transmitirles a mis estudiantes de español una imagen actualizada de la sociedad y de la cultura hispánica. Considero que es importante continuar actualizándose sobre las nuevas metodologías y materiales didácticos para la enseñanza del español, incrementar los recursos y materiales en el aula de ELE, aplicar los recursos que ofrecen las nuevas tecnologías destinadas a la didáctica del español e incorporar en mi práctica docente diaria una nueva perspectiva cultural y nuevos enfoques relacionados a la enseñanza. Como profesora de español como lengua extranjera considero que también es importante generar proyectos para difundir y motivar a los estudiantes para que obtengan el Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) que otorga el Instituto Cervantes en nombre del Ministerio de Educación de España.

P: Y por último, ¿recomendarías esta experiencia?

R: ¡Por supuesto, absolutamente! Y pienso repetirla en cuanto tenga ocasión.

Para más información sobre los cursos de verano en universidades españolas: http://www.educacion.es/exterior/ca/es/menu_fijo/estudiar_espanol/cursos.shtml

Intercambio escolar Madrid-Chicago

Informa Jacobo Mir Mercader (Chicago)



Por segundo año consecutivo los institutos de enseñanza secundaria de Valdemoro (IES Matías Bravo) y de Chicago (*Lincoln Park High School*) han realizado un intercambio de estudiantes. Ambos centros pertenecen a la red de Bachillerato Internacional y la experiencia ha enriquecido la visión que de este programa tienen ambos centros.

Los alumnos americanos estuvieron en España a finales de junio y durante su viaje visitaron numerosos lugares de interés entre los que destacan el Museo del Prado, el Reina Sofía, Segovia, Toledo, Aranjuez y Alcalá de Henares. Por su parte, los alumnos españoles viajaron a Chicago del 18 al 28 de septiembre y visitaron los museos más importantes de la ciudad, *Oak Park*, las distintas rutas arquitectónicas de Chicago (en barco y a pie) y un poblado Amish. En ambos casos participaron también en actividades académicas del centro.

El viernes 25 de septiembre, los alumnos de los dos países acompañados de sus profesores y del Director del IES Matías Bravo (D. Javier Lizasoain) y la Jefa de Estudios (D^a Isabel Campos) fueron recibidos por el Sr. Cónsul General de España en Chicago, Embajador D. Javier Rupérez, en el Instituto Cervantes. Tras la bienvenida oficial, los alumnos de ambos países participaron activamente en un debate sobre las diferencias culturales entre España y EE.UU. tras una presentación a cargo del Asesor Técnico del Ministerio de Educación en la zona, D. Jacobo Mir.



Curso de Orientación para Profesores Visitantes y Auxiliares de Conversación españoles

Informan Pablo Díez Astruga y Ana María Martínez Álvarez (Washington, D.C.)

Los días 9 y 10 de julio, se celebró, un año más, en el Campus de Getafe de la Universidad Carlos III, el tradicional curso de orientación para nuevos profesores visitantes en Estados Unidos y auxiliares de conversación españoles destinados en EE. UU. y Canadá.

Este curso está financiado por el Ministerio de Educación y es organizado cada año por la Subdirección General de Cooperación Internacional en coordinación con la Consejería de Educación en Washington, D.C.

Para esta ocasión, fueron convocados 94 profesores, destinados en los siguientes Estados: Illinois, Kentucky, Ohio, Indiana, Nebraska, Iowa, Nueva York, Colorado, Utah, Nuevo México, Florida, Tennessee y el Distrito de Columbia (Washington, D.C.).

En el caso de los auxiliares de conversación, se convocó a un total de 30, destinados en tres Centros de Recursos de Español (Seattle, Storrs y Miami) en Estados Unidos, dos Centros de Recursos de Español en Canadá (Montreal y York) y 24 centros docentes estadounidenses repartidos por 12 Estados (California, Colorado, Florida, Georgia, Iowa, Massachusetts, Nebraska, Nueva York, Texas, Virginia, Washington y el Distrito de Columbia). El auxiliar de conversación destinado a la Provincia canadiense de Edmonton trabajará para las *International Spanish Academies* (ISAs) del distrito y en el Centro de Recursos de Español de la Universidad de Alberta.

Los profesores visitantes asistentes al curso tuvieron la oportunidad no sólo de conocer de primera mano los programas de la Consejería de Educación en EE.UU. y Canadá –englobados dentro de la Acción Educativa Exterior que el Ministerio de Educación de España desarrolla en estos dos países, a través de diversas presentaciones y ponencias que llevaron a cabo los asesores técnicos D^a Ana M. Martínez Álvarez y D. Pablo Díez Astruga, en representación de la Consejería de Educación en EE.UU. y Canadá, sino también el propio sistema educativo norteamericano, incluyendo la preparación del día a día, el enfoque pedagógico, las relaciones y el papel del equipo directivo, las familias, el alumnado y un largo etcétera, a cargo de los profesores visitantes veteranos Adrián Gómez y Eva Letrán, de Illinois, y Ana Martínez y César García, del Distrito de Columbia, así como de la auxiliar de conversación veterana y profesora visitante Elena de Vicente, destinada en Florida, quienes compartieron una serie de presentaciones y talleres de carácter interactivo y participativo, muy bien acogidos por los asistentes al término de las sesiones. Las presentaciones de los profesores visitantes ponentes están a disposición del público desde la [página web](#) de la Consejería de Educación.

Asimismo, los asistentes tuvieron la oportunidad de informarse con detalle acerca del proceso de expedición del visado que les permite desempeñar las funciones docentes en EE. UU. para las que han sido seleccionados, gracias a la intervención de la Cónsul norteamericana en Madrid, D^a J.B. Leary y su asistente, D^a Clara P. Davis, quienes respondieron a cuantas dudas les fueron planteadas en su ilustrativa presentación-coloquio, interactiva de principio a fin, que tan amablemente brindaron a los asistentes en esta edición 2009 del curso de orientación.

El Dr. Rodolfo Leos, director de un colegio de Enseñanza Primaria en el Estado de Nuevo México, intervino el jueves por la tarde y dedicó a los asistentes una interesante presentación acerca del sistema educativo norteamericano desde la perspectiva de un administrador, en la que los profesores tuvieron la oportunidad de empezar a familiarizarse con su nuevo entorno profesional y laboral en los Estados Unidos. El Dr. Leos respondió a muchas dudas que los asistentes le plantearon al final de su presentación.

Cursos de Verano en España para profesorado y profesionales de la educación de EE.UU. y Canadá

Informa Carmen de Pablos Martín (Washington, D.C.)



La nueva edición de cursos de verano del año 2010 ya está en marcha: diez universidades españolas se encargarán de sacar a flote una apuesta cultural que intentará enfrentarse a la recesión y a las nada halagüeñas perspectivas del año actual.

Para el presente curso, se ha realizado un considerable esfuerzo por la renovación en la oferta estival, primando la calidad a la cantidad de cursos: el profesorado así podrá disfrutar de la lengua española “a través de los sentidos”, recorrer un mercado de la mano de sus tutores, realizar una cata de aceite, asistir a una obra de teatro o revisar su competencia con las TICs. Para el alumnado más aventajado, los másteres de las universidades de Granada o Salamanca proporcionarán, además de una rigurosa formación académica repartida en dos veranos, inmensas posibilidades de descubrir nuestras ciudades patrimonio y disfrutar del verano español en todas sus variantes. Experiencias hermosas e irrepetibles para muchos de los “estudiantes”, que podrán elegir entre nueve cursos de tres semanas sobre lengua y cultura españolas, dos cursos especialmente diseñados para necesidades concretas de formación y dos másteres, títulos propios de prestigiosas universidades.

Como todos los años, la promoción de estos cursos se realizará fundamentalmente durante este primer trimestre del año académico, a través de congresos, distritos escolares y departamentos de español de centros docentes de ambos países. Nuestro objetivo para este año será sin duda llegar un poco más allá en la promoción de la lengua y cultura de nuestro país a través de esta oferta que

tradicionalmente ha tenido tan extraordinaria aceptación por parte del profesorado norteamericano.

Aunque la matriculación en línea no tendrá lugar hasta el primero de enero de 2010, muchos son ya los candidatos a disfrutar de este verano español. Para todos ellos, nuestra página web se actualizará durante este mes, ofreciendo así la más completa información sobre el programa.

Pero, sin duda, no habrá mejor promoción que la que nosotros seamos capaces de ofrecer y, como todo funciona mejor juntando esfuerzos, desde aquí vaya el más sincero agradecimiento a toda la red de Asesores Técnicos, Profesores Visitantes, Auxiliares de Conversación, etc., por vuestra imprescindible y profesional colaboración en la difusión de nuestros cursos.

Para más información sobre la oferta de Cursos de Verano en España en 2010 visita nuestra página web, en <http://www.educacion.es/externo/usa/es/programas/cursos/portada.shtml> o escríbenos a cursosprofesoresusa@educacion.es.



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA EN ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ
 2375 Pennsylvania Avenue, N.W.
 Washington, D.C. 20037
 Tel. (202) 728-2335 Fax (202) 728-2313

N.I.P.O.: 660-09-016-8